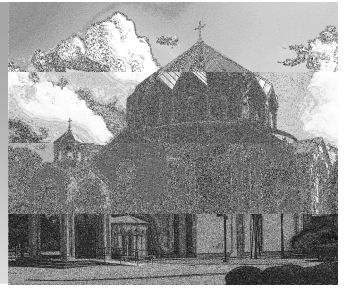


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and Pastoral Assistant
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

THE YEAR OF VOCATIONS

ENTER TO WORSHIP THE LORD

DEPART TO SERVE HIM

Encourage our young men to serve the Lord as priests.

December 26, 2010 ~ The Armenian Year of 1459

FIFTH SUNDAY OF ADVENT

ST. STEPHEN, PROTODEACON & FIRST MARTYR

ՅԻՍԵԱԿԻ ՀԻՆԳԵՐՈՐԳ ԿԻՐԱԿԻ

Ս. ՍՏԵՔԱՆՈՍ ՆԱԽԱՍԱՐԿԱԻԱԳ ԵՒ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՐՏԻՐՈՍ

THE LORD’S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ*9:45 am

Church School— *Կիրակնօրեայ Դպրոց*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today— Isaiah 41: 4-14, Hebrews 7:11-25, Luke 19:12-28

Lector: Carol Palaian

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: LUKE 19:12-28

He said therefore, "A nobleman went into a far country to receive kingly power and then return. Calling ten of his servants, he gave them ten pounds, and said to them, 'Trade with these till I come.' But his citizens hated him and sent an embassy after him, saying, 'We do not want this man to reign over us.' When he returned, having received the kingly power, he commanded these servants, to whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trading. The first came before him, saying, 'Lord, your pound has made ten pounds more.' And he said to him, 'Well done, good servant! Because you have been faithful in a very little, you shall have authority over ten cities.' And the second came, saying, 'Lord, your pound has made five pounds.' And he said to him, 'And you are to be over five cities.' Then another came, saying, 'Lord, here is your pound, which I kept laid away in a napkin; for I was afraid of you, because you are a severe man; you take up what you did not lay down, and reap what you did not sow.' He said to him, 'I will condemn you out of your own mouth, you wicked servant! You knew that I was a severe man, taking up what I did not lay down and reaping what I did not sow? Why then did you not put my money into the bank, and at my coming I should have collected it with interest?' And he said to those who stood by, 'Take the pound from him, and give it to him who has the ten pounds.' (And they said to him, 'Lord, he has ten pounds!') 'I tell you, that to every one who has will more be given; but from him who has not, even what he has will be taken away. But as for these enemies of mine, who did not want me to reign over them, bring them here and slay them before me.'" And when he had said this, he went on ahead, going up to Jerusalem.

GIFTS TO THE CHURCH

The Christmas poinsettias on the chancel railing were presented by
Marie Vanerian & Anita Arslanian.

The Christmas candles adorning the altar were presented by Susan Janigian.

A gift was presented by Alice Prudian & Family towards the Christmas
poinsettias on the altar and bema.

PRAYERS FOR THE SICK

	Rev. Fr. Diran Papazian	
Evan Andonyan	Harry Avagian	James Azarian
Andon Der-Ghazarian	Veron Der-Ghazarian	Ann DerVartanian
Victor Gregory	Edgar Hagopian	Caitlin McEachran
William Pugh	Helen Z. Sahakian	Jack Serce
George Tirakian		

Prayers are requested for the good health of Edgar Hagopian
by his family and the parish of St. John's.

REQUIEMS WILL BE OFFERED

January 2 & 23

February 6 & 20

WHO WAS ST. STEPHEN?

A beloved saint of the Church, St. Stephen was among the first presented to the Holy Apostles to be ordained a deacon and was appointed to minister to the widows of Jerusalem. He was considered to be of great faith and filled with the Holy Spirit. He spoke with wisdom and such eloquence that his listeners were unable to resist him, and he did great signs among the people. But a plot was laid against him and he was martyred in the year 34. St. Stephen is remembered at each Divine Liturgy, as well as during other worship services. His feast day is celebrated on or about the 25th day of December each year.

Father Diran is convalescing at Shrewsbury Crossing for rehabilitation during his recovery. Get well cards may be sent to:
Rev. Fr. Diran Papazian
Shrewsbury Crossing
311 Main St. Room 231
Shrewsbury MA 01545

SAVE THE DATE . . .

TOWN HALL MEETING

FRIDAY, JANUARY 14, 2011, 7:00 PM

WATCH THE MAIL FOR DETAILS...

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
WEDNESDAY, JANUARY 26, 2010 AT 12:00 NOON
Bring your Bible & your lunch; we'll provide coffee.
JOIN US!

TRACKING OUR TREASURERS—DECEMBER 19

Plate Donations \$479.23
Candle Donations \$151.00

AT THE PARISH BOOKSTORE

**Armenian books and CDs make wonderful gifts for all on your list.
Here is a sampling . . .**

NEW

“It’s Christmas: A Musical Journey” by Harry Hovakimian—CD—\$15.00

“Maro Partamian Sings An American Christmas in Armenian”—CD—\$10.00

“*Donadzar (Christmas Tree)*” by Nvair & Friends—CD—\$15.00
New Year & Christmas songs in Armenian for children

The Eaglet by Arra Avakian—a beautiful historical novel set in 5th century Armenia during the Vartanantz Wars, complete with romance, political and religious intrigue. HC—Special Price—\$16.00

Children’s Encyclopedia of Armenian Christianity-HC—\$24.00

Armenian Rug Mouse Pads—\$10.00

NEW...Ghosts of Anatolia: An epic journey of forgiveness
by Steven E. Wilson—HC-\$26.00

Armenian Golgotha by Grigoris Balakian
Translated by Peter Balakian with Aris Sevag
HC-Special Price—\$28.00

ACYOA/FAR HOLIDAY 2010 SUPPLY DRIVE COLLECTING GIFTS THROUGH JANUARY 6!

The St. John’s ACYOA is teaming up with **FUND FOR ARMENIAN RELIEF** to benefit the **FAR CHILDREN’S CENTER** in Yerevan! *Please bring in new games, puzzles, toys, school/art supplies, bedroom needs (for twin beds), and other necessities for children (toiletries, shoes, towels, etc.) to display table in Church Lobby.*

**Those who wish to make a cash donation, in lieu of donating items, you may do so by writing a check payable to "FAR" (please write "Children's Center" on the memo line).*

For more information please contact: Harry Kezelian - hkezel@gmail.com

ARMENIAN CHRISTMAS WORSHIP

WEDNESDAY, JANUARY 5, 2011

ARMENIAN CHRISTMAS EVE / JRAKALOOYTS

Vespers and Reading of Prophecies—6:00 pm

Candlelight Divine Liturgy—7:00 pm

THURSDAY, JANUARY 6, 2011

THEOPHANY / EPIPHANY / DON ASDVADZAHAYDNOOTIAN FEAST OF THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Divine Liturgy—10:00 am

A Christmas Luncheon will be hosted by the Women's Guild following worship services on January 6. Free will offering accepted. All are welcome. RSVP Church Office 248.569.3405

SUNDAY, JANUARY 9, 2011

ARMENIAN CHRISTMAS FAMILY WORSHIP

Matins —9:00 am

Divine Liturgy —9:45 am

Blessing of Waters immediately following the Badarak

Godfathers of the Cross: Samuel & Spencer Keoleian

A Christmas Family Luncheon will be hosted by the Church School following worship services. Adults \$15.00; Children no charge.

All are welcome. RSVP Church Office 248.569.3405

OUR COLLEGE STUDENTS SPEAK . . .

Graduates of St. John Church School, now in college, will share their good wishes for the Holiday Season—come hear their greetings.

ST. JOHN'S KOMITAS CHOIR PRESENTS

Oakland Choral Society, Frederic DeHaven—Conductor

Sergei Rachmaninoff

VESPERS

Featuring Elena Beck-Contralto & Curtis Peters-Tenor

Christmas Carols

Saturday, January 15, 2011, 7:00 pm

In the Sanctuary of St. John's

For information & Ticket Reservations: 248.391.0184

\$15.00 GENERAL SEATING \$25.00 PREFERRED SEATING

www.oaklandchoralsociety.org

WOMEN'S GUILD NEWS

Armenian Cuisine - Preserving Our Heritage—\$25.00

During the Christmas holiday, December 26 and January 2, we will not be selling cookbooks after church. Sales will resume after church on January 9. **Note: The cookbook may be purchased at the church office weekdays during regular business hours** or you may place orders on line at:

<http://stjohnsarmenianchurch.com/publicationsandinfo/armeniancuisinecookbook.html>,

or by contacting Marianne Dardarian at 248.661.0617.

Armenian Christmas Luncheon

The Women's Guild will host its annual Armenian Christmas Luncheon immediately following the Divine Liturgy on Thursday, January 6, 2011. All are welcome to attend. Free will donations appreciated. Please make your reservations by January 3, 2011 through the church office 248.569.3405.

Moms and Manoogs meet the first and third Tuesdays of each month. We welcome you to join our playgroup. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an e-mail, frissy10@hotmail.com

*The Women's Guild invites you to become a member.
For more information, please call Linda Assarian,
248-332-0816.*

**2ND ANNUAL NEW YEAR'S EVE PARTY
FRIDAY, DECEMBER 31, 2010, 8PM -1:30 AM
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH CULTURAL HALL
SPONSORED BY KNIGHTS & DAUGHTERS OF VARTAN
TO BENEFIT THE METRO DETROIT ARMENIAN CHURCHES**

*Evening includes
Lavish Mezza & Desserts, Open Bar & New Years Toast
Reservations: Nancy Kalajian -Berschbach 248.828.4424*

COMPLEX CLOSED
*Saturday, December 25
Saturday, January 1*

OFFICE CLOSED (no administrative staff)
*Monday, December 27
Monday, January 3*

ACYOA CHRISTMAS PARTY AND GENERAL BODY MEETING
(Progressive Dinner)

Tuesday, December 28

Mezza - 6:00 PM - Reizians'

23955 Wintergreen Ct., Novi MI 48374

Dinner - 7:30 PM - Kurjians'

36519 Greenspring St., Farmington Hills, MI 48331

Followed by - Dessert - Elections - General Body Meeting at St. John's
To make a nomination for elections or any other questions contact:

Harry Kezelian (248) 719-2600, or hkezel@gmail.com

* * *

We are happy to announce the **2011 ASP (Armenia Service Program)** sponsored by the **ACYOA** in partnership with **FAR (Fund for Armenian Relief) June 28—July 18, 2011**

For more information and to download an application, visit www.acyoa.org or contact ACYOA Executive Secretary Nancy Basmajian at acyoa@armeniandiocese.org or 212.293.1248 (see announcements in lobby carousel)

The University of Michigan Armenian Students' Cultural Association invites you to

HYE HOP 2011

Charity Dinner, Dance and Auction
To Benefit Elementary Schools in Armenia

Saturday, January 22, 2011

Michigan Union-Rogel Ballroom

8:00 pm—1:30 am

530 South State Street, Ann Arbor

Parking available at Thompson Street Parking Structure

**For more information: Call Christine Santourian
248.931.4549 or email her at
hyehop11@umich.edu**

**REMINDER: St. John's Members
Pledges (for years 2010 & prior) are due by December 31, 2010
to avoid being considered in arrears.**

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:
*Heeshestzeh Der zamenaym
Badarakus koh.*

Յիշեսցէ Տէր վամենայն Պատարագս քո:
May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:
*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees
na gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի բում եւ վամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**

May the Lord grant you according to
your own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:
*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:
Christ is revealed amongst us
*Kreesdos ee mech
mer haydnetsav*

The RECEIVER says:
Blessed is the revelation of Christ
*Orhnyal eh haydootyoonun
Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**
I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Cell: 248.225.9888
Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214
Administrator's Cell: 248.880.8391